



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 1/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 30.12.2022



версія № 18

змінена версія від: 30.12.2022

### 1 Назва речовини/суміші і підприємства

- Ідентифікатор продукту
- Торгова назва: **Nafufill KM 220**
- Артикул № 3621
- Важливе ідентифіковане застосування речовини/суміші і нерекомендовані застосування  
Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- Застосування речовини/суміші  
Шпаклівка для бетону  
Готовий будівельний розчин
- Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки
- Виробник/постачальник: ТОВ «МЦ Баухемі»  
07541, м. Березань, вул. Маяковського, 38,  
Тел/факс +38 04576-65453  
Моб. +38 067-657-20-31  
www.mc-bauchemie.ua  
  
MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG  
Am Kruppwald 1-8  
D-46238 Bottrop  
Tel.: +49(0)2041-101-0  
Fax.: +49(0)2041-101-64017  
E-Mail: info@mc-bauchemie.de
- Відділ, який надає довідкову інформацію: msds@mc-bauchemie.de
- Телефон екстреного зв'язку: Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)

### 2 Можлива небезпека

- Класифікація речовини або суміші  
Гост. токс. 5 H333 Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.  
Хім. опік шкіри 2 H315 Спричиняє подразнення шкіри.  
Ушкодж. очей 1 H318 Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.  
STOT однораз. 3 H335 Може подразнювати дихальні шляхи.
- Елементи маркування
- Елементи маркування GHS Продукт класифікований і позначений згідно з GHS (глобальна гармонізована система).
- Піктограми загрози  
  
GHS05 GHS07
- Сигнальне слово  
Небезпека

(продовження на сторінці 2)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 2/10

**паспорт безпеки**  
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 30.12.2022

версія № 18

змінена версія від: 30.12.2022

Торгова назва: **Nafufill KM 220**

(продовження сторінки 1)

· **Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці:**

Cement, portland, chemicals  
Cr(VI)<2ppm  
verbrannter Ölschiefer  
calcium dihydroxide

· **Вказівки щодо небезпеки**

Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.  
Спричиняє подразнення шкіри.  
Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.  
Може подразнювати дихальні шляхи.

· **Вказівки щодо безпеки**

Уникати вдихання пилу/диму/газу/туману/пару/аерозолю.  
ПРИ КОНТАКТІ З ОЧИМА: Впродовж кількох хвилин обережно промити водою. По можливості, зняти контактні лінзи (якщо такі є). Промивати далі.  
Негайно зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН / лікарю.  
Особливе лікування (див. на цій етикетці).  
Зняти забруднений одяг і попрацювати перед повторним використанням.  
Зберігати ємності щільно закритими у добре провітрюваному місці.

· **Інші небезпеки**

· **Результати оцінювання PBT і vPvB**

· **PBT (речовини, віднесені до стійких, біоаккумулятивних і токсичних):**

Не застосовується.

· **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біоаккумуляції):**

Не застосовується.

**3 Склад/ інформація про складники**

· **Хімічна характеристика: суміші**

· **Опис:** Суміш: складається з нижченаведених речовин.

· **Небезпечні складники:**

14808-60-7	Quartz (SiO <sub>2</sub> )	50-70%
65997-15-1	Cement, portland, chemicals Cr(VI)<2ppm Ушкодж. очей 1, H318; Гост. токс. 4, H312; Гост. токс. 4, H332; Хім. опік шкіри 2, H315; STOT однораз. 3, H335	≥20-<25%
93685-99-5	verbrannter Ölschiefer STOT повт. 2, H373; Ушкодж. очей 1, H318; STOT однораз. 3, H335; Гост. токс. 5, H303	≥3-<5%
1305-62-0	calcium dihydroxide Ушкодж. очей 1, H318; Хім. опік шкіри 2, H315	≥1-<2,5%

(продовження на сторінці 3)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 3/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 30.12.2022

версія № 18

змінена версія від: 30.12.2022

Торгова назва: **Nafufill KM 220**

· **Додаткові вказівки:**

Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.

(продовження сторінки 2)

### 4 Заходи першої допомоги

· **Опис заходів першої допомоги**

· **При вдиханні:**

Забезпечити доступ свіжого повітря.

· **При контакті зі шкірою:**

Негайно змити водою з милом і добре сполоснути.

· **При контакті з очима:**

Впродовж кількох хвилин промити очі під проточною водою, повіки тримати відкритими.

Звернутись за медичною допомогою.

· **При потраплянні у шлунково-кишковий тракт:**

Промити ротову порожнину і випити багато води.

Звернутись за медичною допомогою.

· **Вказівки для лікаря:**

· **Найважливіші симптоми та впливи, гострі та уповільненої дії**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Покази для негайного звернення до лікаря та необхідність в особливому лікуванні**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

### 5 Заходи з пожежогасіння

· **Засоби пожежогасіння**

· **Відповідні засоби пожежогасіння:**

Узгодити заходи з пожежогасіння з умовами навколишнього середовища.

· **Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Поради для пожежників**

· **Спеціальне захисне спорядження:**

Особливі заходи не потрібні.

### 6 Заходи при випадковому потраплянні у навколишнє середовище

· **Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях**

Не потрібний.

· **Заходи з захисту навколишнього середовища:**

Особливі заходи не потрібні.

· **Методи та матеріали для локалізації та прибирання:**

Збирати механічним способом.

(продовження на сторінці 4)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 4/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 30.12.2022

версія № 18

змінена версія від: 30.12.2022

Торгова назва: **Nafufill KM 220**

- (продовження сторінки 3)
- **Посилання на інші розділи** Інформацію щодо безпечного використання див. у розділі 7.  
Інформацію про засоби індивідуального захисту див. у розділі 8.  
Інформацію щодо утилізації див. у розділі 13.

### 7 Використання і зберігання

- **Використання:**
- **Застереження для безпечного використання** Уникати утворення пилу.
- **Вказівки щодо протипожежного захисту і вибухозахисту:** Особливі заходи не потрібні.
- **Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів**
- **Зберігання:**
- **Вимоги до складських приміщень та ємностей:** Особливих вимог немає.
- **Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:** Не потрібний.
- **Інші дані щодо умов зберігання:** Зберігати ємності щільно закритими.
- **Специфічне кінцеве застосування** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

### 8 Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

- **Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:** Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.
- **Контрольні параметри**

· **Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці**

#### 14808-60-7 Quartz (SiO<sub>2</sub>)

GDK (UA) довготривале значення: 1 mg/m<sup>3</sup>  
Ф

BOELV (EU) довготривале значення: 0,1\* mg/m<sup>3</sup>  
\*respirable fraction

#### 1305-62-0 calcium dihydroxide

GDK (UA) довготривале значення: 2 mg/m<sup>3</sup>  
+

PDK (RU) довготривале значення: 2 mg/m<sup>3</sup>  
а; +;

IOELV (EU) короткочасне значення: 4 mg/m<sup>3</sup>  
довготривале значення: 1 mg/m<sup>3</sup>  
Respirable fraction

(продовження на сторінці 5)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 5/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 30.12.2022

версія № 18

змінена версія від: 30.12.2022

**Торгова назва: Nafufill KM 220**

(продовження сторінки 4)

**Показники DNEL (виведений рівень відсутності впливу)**

**65997-15-1 Cement, portland, chemicals**  
**Cr(VI) < 2ppm**

інгальтивно DNEL 1 mg/m<sup>3</sup> (ArL)

**93685-99-5 verbrannter Ціlschiefer**

інгальтивно DNEL 0,233 mg/m<sup>3</sup> (ArL)

**1305-62-0 calcium dihydroxide**

інгальтивно DNEL 1 mg/m<sup>3</sup> (ArL)

**Показники PNEC (виведений рівень мінімального впливу)**

**93685-99-5 verbrannter Ціlschiefer**

PNEC 100 mg/l (BEL)

0,002 mg/l (Mew)

0,02 mg/l (Suw)

**1305-62-0 calcium dihydroxide**

PNEC 3 mg/l (BEL)

0,32 mg/l (Mew)

0,49 mg/l (Suw)

PNEC 1080 mg/kg dwt (Bod)

**Додаткові вказівки:**

Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.

**Обмеження і контроль впливу**

**Засоби індивідуального захисту:**

**Загальні заходи з захисту і гігієни:**

Зберігати подалі від продуктів харчування, напоїв і кормів для тварин.

Негайно зняти забруднений, просочений одяг.

Помити руки перед перервами або в кінці роботи.

Уникати контакту з очима і шкірою.

**Захист органів дихання:**

Wear respiratory protection in case of insufficient ventilation.

The selection of respirators (EN 14387) must be based on the known or anticipated exposure concentrations, the hazards of the product and the occupational exposure limits (section 8.1) of the respirator in question.

Particle filter PP1: Inert substance; P2, P3: Hazardous substances

Provide adequate ventilation. This can be achieved by local exhaust ventilation or general exhaust ventilation.

(EN 689 - Methods for determining inhalation exposure)

This applies especially at the mixing or stirring place.

If this is not sufficient to keep the concentration below the occupational exposure limit, provide respiratory protection.

**Захист рук:**

Захисні рукавиці

Матеріал рукавиць необхідно обирати з врахуванням часу проникнення, проникної здатності і деградації матеріалу.

(продовження на сторінці 6)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 6/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 30.12.2022

версія № 18

змінена версія від: 30.12.2022

Торгова назва: Nafufill KM 220

· **Матеріал захисних рукавиць**

(продовження сторінки 5)  
Після зняття рукавиць застосувати засоби для чищення шкіри і догляду за шкірою.

Нітрильний каучук  
Бутилкаучук

Вибір відповідних рукавиць залежить не тільки від матеріалу, але й від інших якісних характеристик та відрізняється залежно від виробника. Оскільки продукт призначений з кількох речовин, то неможливо прорахувати наперед стійкість матеріалу рукавиць, на основі чого перед застосуванням необхідно провести відповідні випробування.

· **Час проникання для матеріалу захисних рукавиць**

Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.

· **Захист очей:**

Захисні окуляри

Захисні окуляри, які щільно прилягають

· **Захист тіла:**

Робочий захисний одяг

### 9 Фізичні та хімічні властивості

· **Інформація про основні фізичні та хімічні властивості**

· **Загальна інформація**

· **Зовнішній вигляд:**

· **Форма:**

Порошок

· **Колір:**

Сірий

· **Запах**

Без запаху

· **Зміна стану**

· **Температура плавлення/область**

· **плавлення:**

Не визначено.

· **Температура кипіння/область кипіння:** Не застосовується, тому що аерозоль.

Не визначено.

· **Точка займання:**

Не застосовується.

· **Самозаймистість:**

Продукт не є самозаймистим.

· **Вибухонебезпечність:**

Продукт не є вибухонебезпечним.

· **Щільність:**

Не визначено.

· **Розчинність у/ змішуваність з вода:**

Нерозчинний.

· **Інша інформація**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

### 10 Стабільність та реактивність

· **Реактивність**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

(продовження на сторінці 7)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 7/10

**паспорт безпеки**  
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 30.12.2022

версія № 18

змінена версія від: 30.12.2022

**Торгова назва: Nafufill KM 220**

(продовження сторінки 6)

- **Хімічна стабільність**
- **Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:** Не розпадається при належному застосуванні.
- **Можливість небезпечних реакцій** Даних за небезпечні реакції немає.
- **Умови, яких необхідно уникати** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Несумісні матеріали:** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Небезпечні продукти розпаду:** Даних за небезпечні продукти розпаду немає.

**11 Інформація про токсичність**

- Інформація про токсичний вплив
- Гостра токсичність:

· **Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:**

**65997-15-1 Cement, portland, chemicals  
Cr(VI)<2ppm**

дермально	LD50	2000 mg/kg (Kaninchen)
інгалятивно	LC50/4 h	5 mg/l (Ratte)

**93685-99-5 verbranter Ціlschiefer**

орально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
інгалятивно	LOAEL	0,000699 mg/l (ArL)

**1305-62-0 calcium dihydroxide**

орально	LD50	7340 mg/kg (Ratte)
---------	------	--------------------

- **Первинна подразнююча дія:**
- **на шкіру:** Подразнює шкіру і слизову оболонку.
- **на очі:** Сильне подразнення з загрозою серйозних ушкоджень очей.
- **Сенсибілізація:** Даних за сенсибілізуючу дію немає.
- **Додаткова токсикологічна інформація:** Продукт є джерелом такої небезпеки на основі методу розрахунків «Загальні директиви з класифікації препаратів ЄС» у останній чинній редакції: Подразнюючий

**12 Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище**

- **Токсичність**

· **Токсичність для водних організмів:**

**93685-99-5 verbranter Ціlschiefer**

EC50/72h	82,7 mg/l (Selenastrum capricornutum)
----------	---------------------------------------

LC50/96h	>100 mg/l (Fisch)
----------	-------------------

(продовження на сторінці 8)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 8/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 30.12.2022

версія № 18

змінена версія від: 30.12.2022

**Торгова назва: Nafufill KM 220**

(продовження сторінки 7)

EC50/48h	>100 mg/l (Daphnia magna)
NOEC	>100 mg/l (Fisch)

- **Стійкість і здатність до розкладання** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Поведінка у навколишньому середовищі:**
- **Потенціал до біонакопичення** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Рухливість у ґрунті** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Додаткові екологічні вказівки:**
- **Загальні вказівки:** Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію в нерозведеному стані або у великих кількостях.
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):** Не застосовується.
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):** Не застосовується.
- **Інша шкідлива дія** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

### 13 Вказівки щодо утилізації

- **Методи переробки відходів**
- **Рекомендація:** Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.
- **Неочищені упаковки:**
- **Рекомендація:** Незабруднену упаковку слід максимально випорожнити, після відповідного чищення її можна відправити на повторне використання.

### 14 Інформація щодо транспортування

- **Номер ООН**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** відсутній
- **Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** відсутній
- **Клас небезпеки вантажу**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA**
- **Клас** відсутній

(продовження на сторінці 9)

UA





BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 9/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 30.12.2022

версія № 18

змінена версія від: 30.12.2022

Торгова назва: **Nafufill KM 220**

(продовження сторінки 8)

- |  |                    |
|--|--------------------|
| · Група упаковки<br>· ADR, IMDG, IATA  | відсутній          |
| · Небезпека для навколишнього середовища:<br>· Речовина, яке забруднює морське середовище:   | Ні                 |
| · Спеціальні запобіжні заходи для користувача  | Не застосовується. |
| · Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом ІВС (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будування та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом) | Не застосовується. |
| · Типові правила ООН (UN "Model Regulation"):  | відсутній          |

### 15 Нормативна інформація

- Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші
  - Директива 2012/18/ЄС
  - Небезпечні речовини за назвами - Додаток I
  - Оцінка безпечності речовини:
- Жоден зі складників не міститься.  
Оцінка безпечності речовини не проводилась.

### 16 Інші дані

Дані ґрунтуються на сучасному рівні наших знань, проте вони не є гарантією властивостей продукту і не є підставою для договірних правових відносин.

- **Важливі фрази**  
H303 Може бути шкідливим для здоров'я при проковтуванні.  
H312 Шкідливий для здоров'я при контактi зі шкірою.  
H315 Спричиняє подразнення шкіри.  
H318 Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.  
H332 Шкідливий для здоров'я при вдиханні.  
H335 Може подразнювати дихальні шляхи.  
H373 Може завдати шкоди органам при тривалих або повторних впливах.
- **Відділ, який видає паспорт безпеки:**  
Technische Abteilung

(продовження на сторінці 10)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 10/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 30.12.2022

версія № 18

змінена версія від: 30.12.2022

**Торгова назва: Nafufill KM 220**

(продовження сторінки 9)

· **Контактна особа:**

· **Скорочення і абрєвіатури:**

*RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)*

*ICAO: International Civil Aviation Organisation*

*ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)*

*IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods*

*IATA: International Air Transport Association*

*EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances*

*ELINCS: European List of Notified Chemical Substances*

*CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)*

*DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)*

*PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)*

*LC50: Lethal concentration, 50 percent*

*LD50: Lethal dose, 50 percent*

*PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic*

*vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative*

*Гост. токс. 5: Acute toxicity – Category 5*

*Гост. токс. 4: Acute toxicity – Category 4*

*Хім. опік шкіри 2: Skin corrosion/irritation – Category 2*

*Ушкодж. очей 1: Serious eye damage/eye irritation – Category 1*

*STOT однораз. 3: Specific target organ toxicity (single exposure) – Category 3*

*STOT повт. 2: Specific target organ toxicity (repeated exposure) – Category 2*

· **\* Дані, змінені порівняно з попередньою версією**

UA